

## Info Pemagangan

### — Ayo kita coba segera : ‘Belajar Bahasa Jepang yang dimulai hari ini’ —

Peserta Pemagangan sekalian, apakah kehidupan Anda di Jepang baik-baik saja ? Apakah magang Anda setiap hari juga berjalan lancar ? Untuk meningkatkan kehidupan yang lebih nyaman di Jepang sangat besar kaitannya dengan kemampuan berbahasa Jepang. Bukan hanya di tempat pemagangan saja, melainkan juga dalam kehidupan sehari-hari pun agar bisa nyaman diperlukan kemampuan berbahasa Jepang. Bagaimana dengan kemampuan bahasa Jepang Anda ? Mungkin ada di antara Anda yang merasa [ingin lebih pintar dalam berbahasa Jepang, tetapi tidak ada waktu untuk belajar karena merasa kecapaian setelah magang selesai], atau [dari dulu paling tidak bisa belajar dengan duduk di kursi dan membuka buku pelajaran], atau [tidak tahu harus bagaimana cara belajarnya], dan sebagainya.

Buat Anda yang punya masalah di atas, kali ini kami perkenalkan cara belajar yang mudah dan dapat segera dimulai bagi siapa saja, yang pasti dapat meningkatkan kemampuan berbahasa Jepang.

#### • **Berkomunikasi dalam “bahasa Jepang” “sebanyak-banyaknya” dengan orang Jepang**

Berbicaralah secara aktif kepada orang-orang Jepang yang ada di sekeliling kita, misalnya : atasan, rekan sekerja, teman dll. Tema pembicaraan boleh apa saja, misalnya : hobi sendiri, keluarga sendiri, lagu yang disukai, dsb. Tidak usah terlalu memusingkan masalah tata bahasa, yang penting kita menikmati percakapan itu. Jadi tidak perlu selalu berpikir ; harus bicara dalam bahasa Jepang yang sempurna.

Dengan banyak berbicara akan dapat meningkatkan [kemampuan berbicara], sementara dengan mendengarkan orang Jepang berbicara bahasa Jepang akan meningkatkan [kemampuan mendengar]. Dengan banyak bercakap-cakap akan mengasah kemampuan berbahasa Jepang.

#### • **Setiap hari, “menetapkan sejumlah” istilah baru untuk diingat**

Ada kalanya kita berpikir [apa ya bahasa Jepangnya perkataan itu] ketika kita akan berbicara dalam bahasa Jepang, bukan ?

Untuk mengingat kosakata dalam jumlah banyak

## 技能実習情報

### — 今日から始める日本語学習 ～さあ、さっそくやってみよう～ —

技能実習生のみなさん、日本での生活は順調ですか。毎日の実習はうまくいっていますか。日本での生活を充実したものにするためには、日本語の力が大きく関係します。技能実習作業現場ではもちろんですが、快適な日常生活を送るためにも、日本語の力が必要です。みなさんの日本語の力はどのようでしょうか。

日本語がもっと上手になりたいと思っても、技能実習の後では疲れてしまっかなか勉強できないという人はいませんか。「机にずっと座って、教科書などを使って勉強するのは昔から苦手でなかなかできない」という人もいることでしょうか。また「どんなことをすればいいのかよく分からない」という人もいるかもしれませんね。

今回は、そんなみなさんに、誰でも簡単に始めることができ、着実に日本語の力を伸ばす方法をお教えします。

#### • **日本人と“たくさん” “日本語で” コミュニケーションをとる**

自分の周りにいる上司・同僚、知人など、多くの日本人と積極的に話してみましよう。自分の趣味、家族のこと、好きな音楽……話す内容は何でも良いです。文法の間違いなどにとらわれず、相手との会話を楽しみましよう。完璧な日本語を話さなければ、と気負う必要はありません。

自分がたくさん話すことで「話す力」を、日本人の話す日本語をたくさん聞くことで「聞く力」を鍛えることができます。会話を重ねるごとに、日本語の力が磨かれていきます。



#### • **毎日、新しいことばを“数を決めて”覚える**

日本語を話していて「あの言葉は日本語で何と言うのだったろうか」と思うようなことはないでしょうか。

新しいことばを一度にたくさん覚えることは大変ですから、毎日数を決めて少

sekaligus adalah hal yang sulit, jadi lebih baik kita tentukan sejumlah kata untuk diingat setiap harinya. Kosakata-kosakata yang perlu diingat tersebut bisa saja dipilih dari buku pelajaran yang dimiliki, atau minta tolong kepada pembimbing untuk memilikilah istilah khusus yang dipakai dalam pemagangan. Dengan bertambahnya kosakata yang dikuasai akan membuat tema percakapan bahasa Jepang semakin luas, percakapan pun akan semakin menarik.

Kosakata yang pernah diingat pun ada kalanya terlupa, itulah manusia. Jadi tidak perlu terlalu dipermasalahkan seandainya Anda lupa beberapa kosakata. Mari kita ulang lagi untuk mengingatkannya.

• **Pakailah bahasa Jepang yang telah dipelajari dalam kehidupan sehari-hari yang “nyata”**

Anda tentunya sudah pernah mempelajari [cara berbelanja] atau [cara naik kendaraan umum], dalam pelajaran bahasa Jepang. Nah, karena kita sudah susah payah mempelajarinya, maka praktekkanlah bahasa Jepang tsb secara aktif sewaktu benar-benar sedang berbelanja atau akan naik kendaraan umum.

Meskipun sewaktu belajar kita merasa [sudah mengerti] sekalipun, ketika dalam praktek yang sebenarnya, kadang-kadang pembicaraannya tidak keluar. Oleh karena itu, janganlah sampai berhenti di batas [mengerti] saja, melainkan harus sampai [bisa].

Mempelajari bahasa Jepang bukan hanya belajar di meja belajar saja, melainkan juga di luar sekalipun, dengan menggunakan bahasa Jepang, akan melatih kemampuan berbahasa Jepang. Misalnya sewaktu berbelanja, periksalah terlebih dahulu pamflet dari pasar swalayannya, dengan demikian akan melatih [kemampuan membaca], lalu di samping itu kita juga bisa menghafal nama sayuran yang baru. Dengan bepergian ke pasar swalayan, akan dapat melatih meningkatkan [kemampuan berbicara] dan [kemampuan mendengar], misalnya dengan bertanya kepada karyawan di situ, ketika kita tidak tahu benda yang kita inginkan itu ada di mana.

Selain cara-cara di atas, masih banyak lagi cara belajar lainnya. Walau kelihatannya sepele sekalipun akan menambah kemampuan kita. Sedikit demi sedikit, lama-lama menjadi bukit. Jadi janganlah ragu untuk memakai berbagai cara. Bila Anda menemukan cara yang baik, tolong beritahukan kepada JITCO (no tel : 03-6430-1183). Pada saat itu, pakailah bahasa Jepang ya.

しずつ覚えていくのが良いでしょう。覚えることばは、持っている教科書などから選んでも良いですし、技能実習で使う専門用語を技能実習指導員に選んでもらっても良いでしょう。知っていることばが増えると日本語で話せる内容の幅も広がり、会話がより楽しくなるでしょう。

一度覚えたことばでも、忘れてしまうのが人間です。ですから、忘れてしまったとしても気にする必要はありません。繰り返しことばを見て、覚えるようにしましょう。



• **学んだ日本語を日常の中で“実際に”使ってみる**

みなさんはきっと、日本語の授業などで、買い物の仕方や乗り物の乗り方などを勉強したことと思います。がんばって学んだ日本語ですから、実際に買い物するときや、電車に乗るときに積極的に使ってみましょう。

勉強して「わかった」と思っている、実際にやってみるとできないということはよくあります。「わかる」で終わらず、「できる」ようになるまでやってみましょう。

机に向かった勉強だけでなく、外に出て日本語を使うことによって、いろいろな日本語の力を鍛えることができます。例えば、買い物をする際に、事前にスーパーのちらしを確認することで「読む力」を鍛えられますし、また新しい野菜の名前を覚えることもあるでしょう。スーパーに行って、自分の欲しい物がどこにあるか分からないときに店員に尋ねることで、「話す力」「聞く力」を伸ばす練習になります。



この他にもいろいろな学習方法があります。少しのがんばりでも、積み重ねると大きな成果につながりますから、ぜひいろいろな工夫してみてください。

良い学習方法があったら、JITCOにも教えてください（電話：03-6430-1183）。そのときは、ぜひ「日本語」で、連絡をください。